

ITA
ENG
DISPOSITIVO DI LIMITAZIONE DELLA PRESSIONE
PRESSURE CUT-OFF DEVICE
USO E MANUTENZIONE
USE & MAINTENANCE
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

(ai sensi della Direttiva 2006/42/CE e successive modificazioni)

Tecomec S.r.l.

Strada della Mirandola, 11 - 42124 Reggio Emilia - Italy

fabbricante e responsabile della costituzione del Fascicolo Tecnico, dichiara sotto la propria responsabilità che il dispositivo di limitazione della pressione serie:

8300
8300C

a partire dall'anno di produzione 2010 è conforme ai requisiti di cui alla summenzionata Direttiva.

Per la verifica della conformità sono state consultate le seguenti Norme:

EN ISO 4254-1 EN ISO 4254-6 EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2 EN ISO 14121-1
EC DECLARATION OF CONFORMITY

(according to Directive 2006/42/EC and subsequent modifications)

Tecomec S.r.l.

Strada della Mirandola, 11 - 42124 Reggio Emilia - Italy

manufacturer and responsible of the compilation of the Technical File, declares under its own responsibility that the pressure cut-off device series:

8300
8300C

starting from production year 2010 is in accordance with the above-mentioned Directive.

The following Standards have been consulted for the conformity verification:

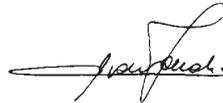
EN ISO 4254-1 EN ISO 4254-6 EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2 EN ISO 14121-1

Reggio Emilia, 2/1/2010

Ferretti Giacomo

(Legale Rappresentante di Tecomec S.r.l.)

(Legal Representative of Tecomec S.r.l.)


DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

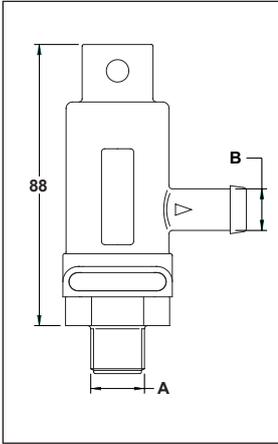
	Part No.	I/I'	bar	°C	A	B
 Nero / Black Verde / Green Azzurro / Blue Arancione / Orange Rosso / Red	8300000		10			
	8300001		20			
	8300002	20÷100	30	5°÷60°	G 3/8	13
	8300003		40			
	8300004		50			
	8300011	100÷150	50	5°÷60°	G 1/2	19
	8300005		10			
	8300006	100÷200	20	5°÷60°	G 1/2	19
	8300007		50			
	8300012	150÷260	50	5°÷60°	G 3/4	25
	8300008		10			
	8300009	200÷300	20	5°÷60°	G 3/4	25
	8300010		50			

FIG. 1

DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo di limitazione della pressione Tecomec protegge i circuiti idraulici delle pompe per macchine irroratrici dalle sovra pressioni fino al 20% superiori alla pressione nominale della pompa stessa.

Il liquido in eccesso viene scaricato in cisterna; tale dispositivo non è destinato alla protezione da sovrappressione di altri impianti e/o attrezzature".

Il dispositivo non è destinato per:

- essere utilizzato in atmosfere corrosive ed esplosive.
- proteggere recipienti di volume superiore a 3 l.
- proteggere tubazioni di diametro superiore a 33 mm.

NORME DI SICUREZZA

Tecomec Spa non può essere ritenuta responsabile per danni diretti o indiretti derivanti dalla tipologia dei liquidi utilizzati per l'irrorazione e il diserbo.

L'utilizzo di tali sostanze avviene sotto la piena responsabilità dell'operatore che ha quindi l'obbligo di verificare le prescrizioni di sicurezza indicate dal produttore del liquido sulla confezione e di operare indossando adeguato equipaggiamento di protezione individuale (guanti, tuta, stivali, casco, ecc.) in accordo alle prescrizioni di legge.

Tecomec Spa non risponderà in alcun modo di eventuali incidenti o danni a persone o animali conseguenti all'utilizzo improprio, non protetto o non raccomandato dei liquidi impiegati.

INSTALLAZIONE

Il dispositivo non deve essere installato senza tubo di collegamento dal portagomma di scarico S alla cisterna.

- Prima di installare il dispositivo di protezione accertarsi che l'impianto sia conforme alle prescrizioni di sicurezza dettate dalla legislazione vigente nel paese in cui si effettua l'installazione.
- Montare il dispositivo di limitazione della pressione sul circuito di mandata della pompa tramite il raccordo filettato (R in Fig. 2) e collegarla al circuito di ritorno in cisterna mediante il raccordo portagomma non filettato (S in Fig. 2).
- Assicuratevi che i diametri dei condotti utilizzati per i collegamenti siano idonei alla bocca di scarico della valvola (S in Fig. 2) e che siano privi di qualsiasi strozzatura poiché questo potrebbe provocare una sovra pressione
- Utilizzare idonei sistemi di bloccaggio dei tubi.
- Collocare il dispositivo di limitazione della pressione nell'impianto in modo da proteggerlo e da garantire che non sia possibile usarlo come "appoggio", e che non sia possibile tensionarlo con un carico di qualsiasi genere. La posizione riparata garantisce anche nei confronti di una sua eventuale rottura con proiezione di parti.

USO

Per effettuare la tenuta sulla filettatura (R in Fig. 2) utilizzare nastro in PTFE .

- Non è necessario effettuare il riarmo della valvola dopo il raggiungimento di una sovra pressione: in questo caso fermare l'impianto, rimuovere la causa dell'anomalia e mettere in funzione di nuovo l'impianto.
- In presenza di temperature molto basse, effettuare lo svuotamento del circuito per evitare rotture dovute al congelamento del liquido nel circuito stesso.

MANUTENZIONE

- Il dispositivo di limitazione della pressione non può essere riparato quindi, in caso di malfunzionamento, deve essere sostituito.
- Dopo ogni utilizzo effettuare il lavaggio del circuito con acqua pulita.
- Ogni 6 mesi verificate il corretto funzionamento della valvola portando la pressione al limite indicato nella tabella dati tecnici (+20%); se non scatta, sostituire il dispositivo (non garantisce i requisiti di sicurezza richiesti).
- Indicazioni sulla sua sostituzione: arrestare la macchina (riferimento alla procedura d'arresto della macchina su cui è installata), verificare che non ci sia pressione residua nell'impianto (ad esempio aprendo tutte le mandate).

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è garantito per un periodo di 12 mesi dalla data d'acquisto. Informazioni complete sulla garanzia sono elencate sul catalogo generale Tecomec / Geoline.

Tecomec S.r.l.

Strada della Mirandola, 11
42124 Reggio Emilia - Italy
Tel +39 0522 959001

Fax +39 0522 953033 / 959060

www.geoline.it - www.tecomec.com

E-mail: sales_dept@geoline.it

INTENDED USE

The Tecomec device protects the hydraulic circuits of the spraying machines pumps against overpressures that exceed the nominal pressure of the system up to 20%.

The excess liquid is dumped into the tank. This device does not protect from overpressure caused by other systems and/or equipment.

Besides, it cannot be used:

- in corrosive and explosive atmosphere.
- for the protection of vessels with a volume greater than 3 l.
- for the protection of pipes greater than 33 mm.

SAFETY REGULATIONS

Tecomec cannot be held responsible for direct or indirect damage as a result of the types of fluids used for crop spraying.

The use of these substances is the sole responsibility of the operator who must therefore check the safety instructions for the fluid given by the manufacturer on the packaging and must wear suitable personal safety devices (gloves, overalls, boots, helmet, etc.) in compliance with the law.

Tecomec shall therefore not be held responsible for any accidents or damage to persons or animals as a consequence of improper, unprotected or non-recommended use of the products used.

INSTALLATION

The device mustn't be installed without the connecting hosepipe between the hoesetail ("S" in figure 2) and the tank.

- Before installing the device make sure that the system complies with safety regulations dictated by the laws in force in the country where installation is carried out.
- Fit the device to the pump delivery circuit using the threaded fitting (R in Fig. 2) and connect it to the return circuit in the tank using the hoesetail (S in Fig. 2).
- To dump into the tank fit pipes with a nominal use pressure that is higher than the by-pass pressure itself (minimum pressure 15 bars).
- Make sure that the diameters of the pipes used for the connections are suitable for the device hoesetail outlet (S in Fig. 2) and that they are not clogged in any way as this could cause anomalous overpressure.
- Use suitable devices for clamping the pipes.
- Make sure, when placing the device into the system, that it cannot be used as a support or sustain of any kind. Furthermore it has to be put in a protected position to avoid breckage risk.

USE

- For sealing the thread (R in Fig. 2) use PTFE tape.
- The device doesn't need to be rearmed after an overpressure has occurred: in this case stop the system, remove the cause of the anomaly and then start up again.
- At very low temperatures, empty the circuit to avoid breakage due to freezing of the liquid in the circuit.

MAINTENANCE

- The device cannot be repaired so, should it malfunction, it must be replaced.
- After each use flush out the circuit with clean water.
- Every 6 months check correct working of the device by bringing the pressure up to the limit indicated in the technical data table (+20%); if the liquid is not dumped, replace the device (because it does not guarantee the safety regulations).
- Replacement information: turn off the system (following to the switch-off procedures of the system where the device is installed on), verify that the system is free of any pressure (for example, by opening all the valves)

GUARANTEE TERMS

The product is guaranteed for a period of 12 months from the purchase date. Complete information regarding the guarantee are listed in the general Tecomec / Geoline catalogue.

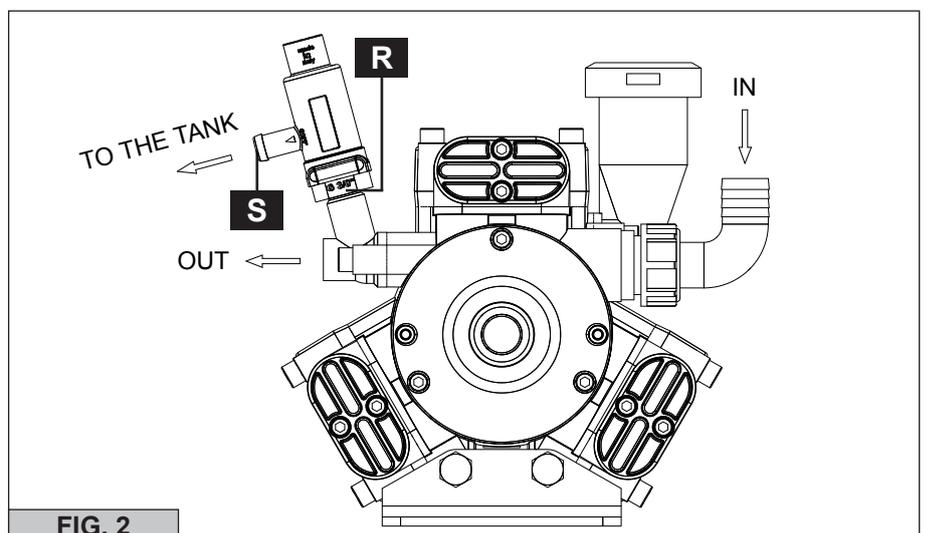


FIG. 2